



DICAS DE PORTUGUÊS

"Ler abre portas"
Leandro Karnal

por Dad Squarisi >> dadsquarisi.df@dabr.com.br

PELÉ NO DICIONÁRIO

Viva! Pelé virou palavra de dicionário. O Michaelis incluiu o verbete na edição digital. Quando for publicada a impressa atualizada, o rei do futebol estará lá. Agora, o apelido de Edson Arantes do Nascimento virou adjetivo ou substantivo comum.

Eis o verbete:

“pe.lé@ adj m+f sm+f Que ou aquele que é fora do comum, que ou quem em virtude de sua qualidade, valor ou superioridade não pode ser igualado a nada ou a ninguém, assim como Pelé®, apelido de Edson Arantes do Nascimento (1940-2022), considerado o maior atleta de todos os tempos; excepcional, incomparável, único. Ele é o pelé do basquete. Ela é a pelé do tênis. Ela é a pelé da dramaturgia brasileira.”

Outros casos

A língua tem outros casos de substantivos próprios que viram comuns. Aí, tal qual o pelé do verbete, escrevem-se com a inicial minúscula. É o caso de malhação do judas, nossos judas de cada dia, castanha-do-pará, joão-de-barro, maria vai com as outras, banho-maria, amélia, xerox (sinônimo de cópia).



Kleber Sales/CB/D.A. Press

Como é?

O leitor Tony Peter Floriano escreve: “Fico um pouco incomodado com frases que expressam ordens com verbos no infinitivo. Por exemplo: Favor fechar a porta. Parece que falta um verbo conjugado. Não seria melhor usar o imperativo? Assim: Por favor, feche a porta”.

Tony, a língua é um sistema de possibilidades. Generosa, oferece várias opções de dar o recado. O falante escolhe. Quanto mais conhecimentos tiver, mais livre será. Ele poderá escolher entre uma forma e outras. É o exercício de liberdade. O resultado só pode ser um — acertar ou acertar.

O infinitivo não foge à regra. Há dois jeitos de mandar e desmandar. Um: o infinitivo. O outro: o imperativo. Um e outro merecem nota 10. A escolha depende do gosto do freguês. Até Deus sabe disso. Nos Dez Mandamentos, Ele ordena:

1. Amar a Deus sobre todas as coisas;
2. Não tomar Seu santo nome em vão;
3. Honrar pai e mãe;
4. Não matar;
5. Não pecar contra a castidade;
6. Não desejar a mulher do próximo.

Outro jeito

Viu? Os mandamentos começam com verbo no infinitivo. Há outra forma de dar o mesmo recado. Ela conjuga o verbo. No caso, todos os mandamentos vão para o imperativo:

1. Ame a Deus sobre todas as coisas;
2. Não tome Seu santo nome em vão;
3. Honre pai e mãe;
4. Não mate;
5. Não peque contra a castidade;
6. Não deseje a mulher do próximo.

Olho vivo

Peca-se contra o paralelismo quando se misturam alhos com bugalhos. É o caso de mesclar o infinitivo com o imperativo:

1. Ame a Deus sobre todas as coisas;
2. Não tomar seu santo nome em vão;
3. Honrar pai e mãe;
4. Não mate;
5. Não peçar contra a castidade;
6. Não deseje a mulher do próximo.

Reparou? É a receita do cruz-credo. O autor criou um samba de confusão. Nada feito. Fique com uma ou outra. Dê às ordens a mesma forma. Misturar é proibido.

CRUZADAS

É colhido, geralmente, do interior da cavidade bucal para realização do exame de DNA	Matéria-prima de luvas hospitalares	Associações dedicadas a ídolos	Estrela da (?): Vênus	Lei para evitar o monopólio das concessões públicas de Rádio e TV
Sobremesa caramelizada servida em festas		Título de Pedro I (Hist.)	Produto comercializado em aviários	
		Boneco de (?): ente como Olaf, de "Frozen"		
Um dos sacramentos católicos	Só (?) Contrariar, grupo musical	Emprego Califa convertido ao Islã	Oswaldo Goeldi, desenhista e gravador	
Abalo causado por bombas				Que não corresponde à realidade
Personagem do "Livro das Mil e Uma Noites"	Rota Sapo, rã e perereca (Zool.)		Preta (?), cantora Triste, em inglês	
		Acessório de montaria Atracção litorânea		
"(?) Horas", programa da TV	Desabilitada (a cidade) Deságua no rio Reno		O do convencido é "inflado" por elogios	
		Filiação (a um partido) Entretanto		
		Tornar a ter; recuperar	(?) Stewart, cantor Cavalo de batalhas	
Dia da Consciência (?): 20 de novembro			Meta mais urgente do enfermo Parecido	
Conta (uma história)	Evento que provoca outros (fig.)			
Eça de Queirós, escritor		Atmosfera (fig.) Errar, em inglês		Ingrediente do cachorro-quente paulista
Instrumento de timbre grave				Dar um (?): fazer um passeio curto
2, em algarismos romanos	Fecho de tênis infantis			
Atividade física com movimentos mais rápidos que a caminhada		Santo padroeiro dos ourives		
	Pais africano rico em diamantes			

BANCO 3/bat — err — sad — rod. 4/omar. 6/cooper. 9/serra leoa. 16/regulação da mídia. 47

© Ediouro Publicações — Licenciado ao **Correio Braziliense** para esta edição

DIRETAS DE ONTEM	T	S	O	M	B	R	E	I	R	O
	R	O	D	E	A	R	P	A	U	
	L	I	S	P	E	C	T	O	R	
	T	O	R	A	M	A	R	A		
	D	U	M	A	R	U	J	O		
	L	E	T	A	L	T	E	U	S	
	C	A	M	O	S	S				
	F	E	R	N	A	N	D	A	L	I
	O	H	S	A	L	A	E			
	T	A	L	L	A	P	S	O		



por José Carlos Vieira >> josecarlos.df@dabr.com.br

FRASES DA SEMANA DO MEU AMIGO MOSQUITO, O TCHAIKOVSKI DE BOTEÇO

"Só no Brasil que algema e tornozeleira viram joias"
"Pelé agora virou verbete: 'Aquele que é fora do comum'. O ministro Silvio Almeida é o meu Pelé!"

VIROU MODA

O ladrão foi pego pela polícia e logo bradou: "Desculpa, dotô, estava sob efeito de droga"

CONVERSA NA MESA DE BAR

— O que você está fazendo para emagrecer tanto?
— Injeção eletrônica.
— Essa da moda?
— Não, a injeção eletrônica do meu Opalão quebrou e empurro ele todo dia para pegar

HOMEM SEGURANDO UMA PLACA NO SINAL VERMELHO

"Preciso de dinheiro para fazer uma máquina do tempo e voltar aos anos 80"

POEMINHA

Eu agora — que desfecho!
Já nem penso mais em ti...
Mas será que nunca deixo
De lembrar que te esqueci?
Mario Quintana



TANTAS Palavras

POR JOSÉ CARLOS VIEIRA

O ANEL DE VIDRO

Aquele pequenino anel que tu me deste,
— Ai de mim — era vidro e logo se quebrou
Assim também o eterno amor que prometeste,
— Eterno! era bem pouco e cedo se acabou.
Frágil penhor que foi do amor que me tiveste,
Símbolo da afeição que o tempo aniquilou, —
Aquele pequenino anel que tu me deste,
— Ai de mim — era vidro e logo se quebrou
Não me turvou, porém, o despeito que investe
Gritando maldições contra aquilo que amou.
De ti conservo no peito a saudade celeste
Como também guardei o pó que me ficou
Daquele pequenino anel que tu me deste

Manuel Bandeira